

BIJLAGE

I. Bijlage I bij Richtlijn 80/1268/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Punt 1 komt als volgt te luiden:

„1. WERKINGSSFEER

Deze richtlijn is van toepassing op de meting van de CO₂-emissies en het brandstofverbruik van motorvoertuigen van de categorieën M₁ en N₁.

Zij is niet van toepassing op een voertuig van type N₁ indien:

- voor het motortype van dat voertuigtype goedkeuring is verleend overeenkomstig Richtlijn 88/77/EEG, en
- de fabrikant per jaar wereldwijd in totaal minder dan 2 000 voertuigen van type N₁ produceert.”.

2. Punt 2.3 komt als volgt te luiden:

- „2.3. Voor de in punt 6 beschreven test moet een voor het goed te keuren voertuigtype representatief voertuig ter beschikking worden gesteld als de met de typegoedkeuringstests belaste technische dienst de tests zelf uitvoert. Voor voertuigen van de categorieën M₁ en N₁ waarvoor met betrekking tot hun emissies typegoedkeuring is verleend overeenkomstig Richtlijn 70/220/EEG, gaat de technische dienst tijdens de test na of het voertuig overeenstemt met de voor dat type geldende grenswaarden, zoals beschreven in Richtlijn 70/220/EEG.”.

3. Aan punt 6.1 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Bij voertuigen die de in de testcyclus voorgeschreven waarden inzake acceleratie en topsnelheid niet halen, moet het gaspedaal volledig worden ingedrukt totdat zij opnieuw de vereiste waarden halen. Afwijkingen van de testcyclus moeten in het testrapport worden vermeld.”.

4. Punt 11 wordt vervangen door:

„11. UITBREIDING VAN DE GOEDKEURING

- 11.1. De typegoedkeuring kan worden uitgebreid tot voertuigen van hetzelfde type of van een ander type die wat betreft de volgende karakteristieken van bijlage II verschillen, indien de door de technische dienst gemeten CO₂-emissies niet hoger liggen dan 4 % van de goedkeuringswaarden bij voertuigen van categorie M₁ en 6 % bij voertuigen van categorie N₁:

- referentiemassa;
- toegelaten maximummassa;
- type carrosserie:
voor M₁: sedan, hatchback, stationwagen, coupé, cabriolet, MPV,
voor N₁: vrachtwagen, bestelwagen, pick-up, dubbele cabine;
- totale overbrengingsverhoudingen;
- motoruitrusting en toebehoren.

11.2. Uitbreiding van de goedkeuring van voertuigen binnen hun familie

- 11.2.1. Voor voertuigen van categorie N₁ die volgens de procedure van bijlage I, punt 12.2, zijn goedgekeurd als leden van een voertuigfamilie kan de typegoedkeuring slechts worden uitgebreid tot voertuigen van dezelfde familie, indien de technische dienst van oordeel is dat het brandstofverbruik van het nieuwe voertuig niet hoger is dan het brandstofverbruik van het voertuig waarop de vaststelling van het brandstofverbruik van de familie is gebaseerd.

De goedkeuring kan ook worden uitgebreid tot voertuigen die:

- ten hoogste 110 kg zwaarder zijn dan het geteste familielid, mits ze niet meer dan 220 kg zwaarder zijn dan het lichtste lid van de familie;
- een lagere totale overbrengingsverhouding dan het geteste familielid hebben die uitsluitend wordt veroorzaakt door een verandering van de bandenmaat, en
- in alle andere opzichten aan de familiekenmerken beantwoorden.

- 11.2.2. Voor voertuigen van categorie N₁ die volgens de procedure van bijlage I, punt 12.3, zijn goedgekeurd als leden van een voertuigfamilie kan de typegoedkeuring zonder verdere tests slechts worden uitgebreid tot voertuigen van dezelfde familie, indien de technische dienst van oordeel is dat het brandstofverbruik van het nieuwe voertuig tussen dat van het voertuig in de familie met het hoogste verbruik en dat van het voertuig in de familie met het laagste verbruik ligt.”.

5. Het volgende punt wordt toegevoegd:

„12. GOEDKEURING VAN VOERTUIGEN VAN CATEGORIE N₁ BINNEN HUN FAMILIE

Voertuigen van categorie N₁ kunnen binnen een familie zoals omschreven in punt 12.1 worden goedgekeurd volgens een van de twee in de punten 12.2 en 12.3 beschreven methoden.

12.1. Voertuigen van categorie N₁ kunnen voor de doeleinden van deze richtlijn in een familie gegroepeerd worden, indien de volgende parameters gelijk zijn of binnen de aangegeven waarden liggen:

12.1.1. De gelijke parameters zijn:

- fabrikant en type zoals omschreven in bijlage II, deel I, punt 0.2;
- cilinderinhoud;
- type emissiebeperkingssysteem;
- type brandstofsysteem zoals omschreven in bijlage II, punt 1.5.2.

12.1.2. De volgende parameters moeten binnen de aangegeven grenzen liggen:

- totale overbrengingsverhoudingen (niet meer dan 8 % hoger dan de laagste) zoals omschreven in bijlage II, punt 1.6.3;
- referentiemassa (ten hoogste 220 kg minder dan de zwaarste);
- voorzijde (ten hoogste 15 % smaller dan de breedste);
- motorvermogen (ten hoogste 10 % lager dan de hoogste waarde).

12.2. Een voertuigfamilie zoals omschreven in punt 12.1 kan worden goedgekeurd met waarden voor de CO₂-emissies en het brandstofverbruik die voor alle leden van de familie dezelfde zijn. De technische dienst moet voor de tests het lid van de familie selecteren dat volgens de dienst de hoogste CO₂-emissies heeft. De metingen worden uitgevoerd volgens punt 6 en de uitkomsten die volgens de in punt 6.5 beschreven methode zijn verkregen, gelden als de typegoedkeuringswaarden voor alle leden van de familie.

12.3. Voertuigen die gegroepeerd zijn in een familie zoals omschreven in punt 12.1 kunnen worden goedgekeurd met aparte waarden voor de CO₂-emissies en het brandstofverbruik voor ieder familielid. De technische dienst selecteert voor de tests de twee voertuigen die volgens de dienst de hoogste en de laagste CO₂-emissie hebben. De metingen worden uitgevoerd zoals beschreven in punt 6. Indien de gegevens van de fabrikant voor die twee voertuigen binnen de in punt 6.5 genoemde tolerantie vallen, kunnen de door de fabrikant voor alle leden van de voertuigfamilie opgegeven CO₂-emissies gebruikt worden als typegoedkeuringswaarden. Indien de gegevens van de fabrikant niet binnen deze tolerantie vallen, worden de volgens de methode van punt 6.5 verkregen uitkomsten als typegoedkeuringswaarden gebruikt en moet de technische dienst een adequaat aantal andere familielieden voor verdere tests selecteren.”.

II. Bijlage II bij Richtlijn 80/1268/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. De tekst boven aan de bladzijde wordt als volgt gewijzigd:

„Addendum bij het EG-goedkeuringsformulier nr.....

betreffende de goedkeuring van een voertuig ⁽⁶⁾ met betrekking tot Richtlijn 80/1268/EEG (CO₂-emissies en brandstofverbruik), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/3/EG”.

2. De volgende voetnoot wordt aan het addendum toegevoegd:

„⁽⁶⁾ Voor voertuigen die worden goedgekeurd binnen een familie volgens bijlage I, punt 12, moet dit addendum worden verstrekt voor ieder lid van de voertuigfamilie.”.

3. De volgende punten van het addendum worden als volgt gewijzigd:

a) Punt 1.3 wordt vervangen door:

„1.3. Type carrosserie:

- 1.3.1. Voor M₁: sedan, hatchback, stationwagen, coupé, cabriolet, MPV ⁽¹⁾.
- 1.3.2. Voor N₁: vrachtwagen, bestelwagen”.

b) Punt 1.7 wordt vervangen door:

„1.7. Typegoedkeuringswaarden”.